

## Strategy to Enhance the Ability to Learn Arabic Using the Sorogan and Bandongan Methods in the Book *Al-Qawa'id al-Asasiyah li al-Lughah al-Arabiyyah*

إستراتيجية تعزيز القدرة على تعلم اللغة العربية باستخدام طريقي السوروجان (*Sorogan*)

والباندونجان (*Bandongan*) في كتاب القواعد الأساسية للغة العربية

Zahrani<sup>1</sup>, Husnul Khatimah<sup>2</sup>, Tatang Hidayat<sup>3</sup>, Evi Khulwati<sup>4</sup>

<sup>1,2,3,4</sup> Sekolah Tinggi Ilmu Bahasa Arab Ar Raayah, Sukabumi, Indonesia

E-Mail: [zahranizahran518@mail.com](mailto:zahranizahran518@mail.com)<sup>1</sup>; [husnul.khatimah@arraayah.ac.id](mailto:husnul.khatimah@arraayah.ac.id)<sup>2</sup>; [tatanghidayat@arraayah.ac.id](mailto:tatanghidayat@arraayah.ac.id)<sup>3</sup>;  
[evikhulwati@arraayah.ac.id](mailto:evikhulwati@arraayah.ac.id)<sup>4</sup>

Submission: 17-05-2025

Revised: 24-05-2025

Accepted: 20-02-2025

Published: 28-07-2025

### Abstract

One of the main challenges in Arabic language education is the low understanding of Nahwu and Sharaf grammar rules, as well as the lack of effective teaching methods. Teaching methods are among the most crucial elements in the learning process. The purpose of this study is to analyze strategies to improve Arabic language proficiency using the sorogan and bandongan methods in the book *Al-Qawā'id Al-Asāsiyyah li Al-Lughah Al-'Arabiyyah*. This research employs a qualitative approach with library research as the data collection technique. The data sources include primary texts, journals, books, and scientific articles relevant to traditional Arabic teaching methods. Analysis is conducted through content review to explore existing theories and findings. The results of this study indicate that the integration of the sorogan and bandongan methods in teaching the book *Al-Qawā'id Al-Asāsiyyah li Al-Lughah Al-'Arabiyyah* helps students gradually understand the material, both individually and collectively. This approach aligns with the learning style in pesantren and can serve as an option to support the understanding of basic Arabic grammar. This article discusses the novelty of integrating the sorogan and bandongan methods in teaching the book *Al-Qawā'id Al-Asāsiyyah li Al-Lughah Al-'Arabiyyah*, which shows potential in improving Arabic grammar comprehension. The implication is that this method can help address existing gaps in Arabic language education within pesantren and educational institutions, as well as support the development of a contextually relevant curriculum and the preservation of classical teaching methods.

**Keywords:** *Al-Qawa'id Al-Asasiyyah li Al-Lughah Al-'Arabiyyah; Bandongan; Sorogan.*

### Abstrak

Salah satu permasalahan utama dalam pendidikan bahasa Arab adalah rendahnya pemahaman terhadap kaidah tata bahasa Nahwu dan Sharaf, serta kurangnya metode pengajaran yang efektif. Metode salah satu elemen paling krusial dalam proses pembelajaran. Tujuan dari penelitian ini untuk



menganalisis strategi peningkatan kemampuan bahasa arab dengan metode sorogan dan bandongan pada kitab *AL-Qawa'id Al-Asasiyyah li Al-Lughah Al-'Arabiyyah* . Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif dengan metode studi pustaka (library research) sebagai teknik pengumpulan data. Sumber data yang digunakan meliputi kitab utama, jurnal, buku, dan artikel ilmiah yang relevan dengan metode pengajaran bahasa Arab tradisional. Analisis dilakukan melalui tinjauan konten untuk mengeksplorasi teori dan temuan yang ada. Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa integrasi metode sorogan dan bandongan dalam pembelajaran kitab *AL-Qawa'id Al-Asasiyyah li Al-Lughah Al-'Arabiyyah* membantu santri memahami materi secara bertahap, baik secara pribadi maupun bersama-sama. Pendekatan ini sesuai dengan cara belajar di pesantren dan dapat menjadi pilihan yang mendukung pemahaman dasar tata bahasa Arab. Artikel ini membahas kebaruan integrasi metode sorogan dan bandongan dalam pembelajaran kitab *AL-Qawa'id Al-Asasiyyah li Al-Lughah Al-'Arabiyyah* yang menunjukkan adanya potensi dalam meningkatkan pemahaman tata bahasa Arab. Implikasinya metode ini dapat membantu mengatasi kesenjangan yang ada dalam pendidikan bahasa Arab di pesantren dan lembaga pendidikan serta mendukung pengembangan kurikulum yang relevan secara kontekstual dan pelestarian metode klasik.

**Kata kunci:** AL-Qawa'id Al-Asasiyyah li Al-Lughah Al-'Arabiyyah; Bandongan; Sorogan

### ملخص البحث

تتمثل المشكلات الرئيسية في تعليم اللغة العربية منها ضعف فهم قواعد النحو والصرف وقلة الطرق الفعالة في التدريس. حيث تصبح الطريقة أحد أهم العناصر في العملية التعليمية. هدف هذا البحث إلى تحليل إستراتيجية تطوير مهارات اللغة العربية باستخدام طريقتي السوروجان (*sorogan*) والباندونجان (*bandongan*) في كتاب القواعد الأساسية للغة العربية. استخدم هذا البحث المنهج الكيفي مع اعتماد دراسة المكتبة لتقنية جمع البيانات. وقد شملت مصادر البيانات الكتاب الأساسي، والكتب، والمقالات العلمية ذات الصلة بطرق تدريس اللغة العربية التقليدية. تم إجراء التحليل من خلال مراجعة المحتوى لاستكشاف النظريات ونتائج البحث الموجودة. أظهرت نتائج هذا البحث أن دمج طريقتي السوروجان (*sorogan*) والباندونجان (*bandongan*) في تعليم كتاب "القواعد الأساسية للغة العربية" يساعد الطلاب على فهم المادة بشكل تدريجي، سواء بشكل فردي أو جماعي. هذا الأسلوب يتماشى مع طريقة التعلم في بيئة المؤسسات التعليمية التقليدية الداخلية الإسلامية، ويمكن أن يكون خيارًا يدعم فهم قواعد اللغة العربية الأساسية. تناولت هذه المقالة دمج طريقتي السوروجان (*sorogan*) والباندونجان (*bandongan*) في تعليم كتاب "القواعد الأساسية للغة العربية"، حيث يظهر وجود إمكانية في تحسين فهم قواعد اللغة العربية. وتتمثل آثار هذا النهج في قدرته على المساهمة في معالجة الفجوة الموجودة في تعليم اللغة العربية داخل المؤسسات التعليمية التقليدية الداخلية الإسلامية، إضافة إلى دعم تطوير منهج دراسي ملائم للسياق والحفاظ على الطرق التقليدية في التعليم.

**الكلمات المفتاحية:** القواعد الأساسية؛ الباندونجان (*bandongan*)؛ السوروجان (*sorogan*)

### المقدمة

تطور الدراسات الإسلامية يتطلب من طلبة العلم الشرعي إتقان اللغة العربية، نظراً إلى المصادر الأصلية للتعاليم الإسلامية مثل القرآن الكريم والحديث النبوي وكتب التراث التي كُتبت باللغة العربية (Satrio, 2018). كما جاء في

سورة يوسف الآية ٣: ﴿إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ﴾ وقد أكد عمر بن الخطاب رضي الله عنه أهمية تعلم اللغة العربية لفهم تعاليم الرسول صلى الله عليه وسلم بقوله: "تعلّموا العربية فإنها من دينكم" (Adhabi'i, 2003). لذلك، لا يمكن فهم هذه الكتب فهماً صحيحاً وبعيداً عن التحريف إلا من خلال فهم اللغة العربية، (Pane, 2018).

فهم اللغة العربية فهماً جيداً، لا بد من التركيز على جانبين رئيسيين: القدرة على تمييز حركات الضمة والفتحة والكسرة والسكون التي تحددها العلاقات بين الكلمات في علم النحو، وفهم أنماط تشكيل الكلمات وتحولاتها (الاشتقاق) الذي يدرسه علم الصرف (Cahaya Nasution, 2024). كما أوضحت الباحثة Sholikha (2020) في مقالتها أن النحو والصرف لهما دور أساسي في دراسة اللغة العربية وفهمها، وهما من العلوم الأساسية إلى جانب التخصصات الأخرى. ومع ذلك، لا تزال عملية تعلم هذه اللغة تواجه تحديات عديدة، منها ضعف الفهم لقواعد النحو والصرف، وقلة المهارة في قراءة الكتب، وبيئة التعلم غير الداعمة، ونقص استخدام الوسائل التعليمية ومعامل اللغة، وطرق التدريس غير الفعالة (Azizah, 2023).

الطريقة أحد أهم العناصر في العملية التعليمية (Fauzan and Muslimin, 2018). ومن بين الطرق التي استخدمت منذ قديم الزمن في العديد من المؤسسات التعليمية التقليدية الداخلية الإسلامية (البيسانترن) طريقة الباندونجان (bandongan) والسوروجان (sorogan) (Zaenal, 2022). فطريقة الباندونجان (bandongan) تعتمد على استخدام المعلم والطلاب لنفس الكتاب، حيث يقرأ المعلم النص ويترجمه حرفياً ويشرح محتواه، بينما يستمع الطلاب ويعلمون على النسخة ويدونون الترجمة في كتبهم (Ifendi, 2021). أما السوروجان (sorogan) فهي طريقة فردية، حيث يقرأ الطالب النص على معلمه، الذي يقوم بتصحيح الأخطاء وشرح النقاط الغامضة ومناقشة المحتوى (Priyatna et al., 2024). وقد أكد كل من Saifuddin (2021)، Basri (2017)، Arif (2017)، Albab and Thoyyib (2024) في دراساتهم أن هذه الطريقة تُعتبر الأكثر فعالية بسبب طابعها الفردي وفرص النقاش المباشر. ويشير Kamal (2020) إلى أن هاتين الطريقتين تلعبان دوراً مهماً في التقليد التعليمي للمدارس الدينية، حيث يُعتقد أنهما مُستوحيتان من طرق تعليم علماء العرب (Chairi, 2019).

كتاب "القواعد الأساسية للغة العربية" أحد المراجع الشائعة في تعلم قواعد اللغة العربية. وهو مرجع كلاسيكي متين لأن المؤلف قد نحا في ترتيبه نحو منهج متن "ألفية ابن مالك" لابن مالك و"خلاصة الشرح" لابن عقيل وهشام والأشمويني (Hasyimi, 2003). يقدم هذا الكتاب القواعد النحوية شكلاً منهجياً وسهلاً للفهم، بدءاً من المفاهيم الأساسية وصولاً إلى المستويات النهائية، لينتفع به المبتدئون ولا يستغني عنها المنتهون. كذلك فإنه لا

يركز على الجانب النظري فحسب، بل يشتمل أيضاً على أمثلة وتدريبات عملية سهلة للفهم. وهذا الأمر ضروري لتحسين المهارات اللغوية، لأن التعلم لا يقتصر على الحفظ أو الفهم النظري للقواعد، بل يشمل أيضاً تطبيقها في الكلام والتحدث (Luthfiyyatin Niswah, 2023). وبهذا، لا يفهم الطلاب النحو نظرياً فقط، بل يصبحون قادرين على استخدامه في القراءة والكتابة والتحدث باللغة العربية. ومع ذلك، يحتاج المبتدئون إلى إشراف المعلم لأن بعض المفاهيم تُقدم بدقة العبارة. وهذا يتوافق مع ما ذكرته (Nur Alfiani Putri Maftuhah (2022) أن العملية التعليمية أو أنشطة التعلم لا يمكن فصلها عن دور المعلم، الذي يلعب دوراً محورياً في تحقيق الأهداف التعليمية.

لقد تكلم كثيرا من الباحثين عن إستراتيجيات تعزيز مهارات اللغة العربية باستخدام طريقة السوروجان

(*sorogan*) أو الباندونجان (*bandongan*) في العديد من الدراسات السابقة. فقد أجرى Anshori and Wardana (2022) دراسة حول (تطبيق طريقتي الباندونجان (*bandongan*) والسوروجان (*sorogan*) في تعليم الكتب الصفراء في مدرسة "تنوير الهدى")، وأظهرت النتائج أن المدرسة تطبق هاتين الطريقتين لتعليم الكتب الصفراء، حيث يُتوقع من الطلاب إتقان قراءة النصوص غير المشكولة مع تراكيبها وأدلتها في وقت قصير. ويعود نجاح هذه العملية إلى التزام المعلمين وكفاءتهم، وجودة الطلاب، وفعالية الجدول الزمني، ونوعية الكتب، والتجهيزات المادية الكافية.

كما أجرى الباحث Aris and Syukron (2020) دراسة مقارنة بين طريقة الباندونجان (*bandongan*) والسوروجان (*sorogan*) في فهم كتاب "سفينة النجاة"، وأشارت النتائج إلى أن تعليم المؤسسات التعليمية التقليدية الداخلية الإسلامية متنوع ولا يخضع لمعايير موحدة. فبعضها مازال يستخدم الطرق التقليدية، بينما تبنت أخرى أنظمة حديثة. لكن المدارس السلفية تمسكت بالمناهج الكلاسيكية ورفضت التكنولوجيا. ولا يزال العلماء يلعبون الدور الرئيسي دون منهج محدد، مما يعكس مرونة التعليم مع الحفاظ على الجذور التقليدية.

كذلك قامت Murtafiah (2021) ببحث حول (فعالية تطبيق طريقة السوروجان (*sorogan*) في تحسين مهارات قراءة الكتب الصفراء باستخدام كتاب "الآجرومية")، وتوصلت إلى أن المعلم يمكنه استخدام هذه الطريقة لتقييم مستوى طلابه، خاصة في فهم معاني النصوص.

ركزت الدراسات السابقة على فعالية تطبيق طريقة الباندونجان (*bandongan*) والسوروجان (*sorogan*) في كتب مثل "سفينة النجاة" و"الآجرومية" والكتب الصفراء بشكل عام. أما هذا البحث فيتناول كتاب "القواعد الأساسية للغة العربية" باستخدام الطريقتين معاً كإستراتيجية لتحسين المهارات اللغوية. وسبب اختيار هذا الموضوع

هو إدراك الباحثة للإمكانات التي يوفرها الجمع بين هاتين الطريقتين لفهم هذا الكتاب. وهدف هذا البحث إلى تحليل إستراتيجيات تعزيز القدرة على تعلم اللغة العربية باستخدام طرق السوروجان (*sorogan*) والباندونجان (*bandongan*) في كتاب "القواعد الأساسية للغة العربية".

### منهج البحث

اعتمد هذا البحث على منهج بحثي كفي (نوعي) مركزا على دراسة المكتبة (البحث المكتبي) أو مراجعة الأدبيات. البحث النوعي هو دراسة وصفية تعتمد بشكل أساسي على التحليل، مع التركيز على المسار (العملية) والدلالة (المعنى) (Wekke, 2019). رأى (Habsy, 2017) المنهج الكيفي هو أسلوب بحث وفهم يعتمد على منهجية تُقدّم وصفاً متعمقاً، وتبحث في المفردات اللغوية، وتقدم تقارير تفصيلية من وجهة نظر المستجيبين، وتجري البحث في الظروف الطبيعية. يُستخدم هذا المنهج للحصول على فهم عميق للظاهرة المدروسة من خلال جمع البيانات الوصفية وتحليلها (Saefullah, 2024).

أما بحث المكتبات، المعروف غالباً باسم مراجعة الأدبيات، فهو منهج لجمع البيانات يقوم على فهم ونظريات تحليلية مستمدة من مراجع متنوعة ذات صلة بالدراسة (Fadli, 2021). وبالاستناد إلى (Suwandi, 2021)، فإن مراجعة الأدبيات التي تُعرف أيضاً باسم البحث البليوغرافي هي دراسة تحليلية تقيّم بدقّة المعارف والمفاهيم والنتائج الواردة في المصادر الأكاديمية، كما تقدّم رؤى نظرية ومنهجية حول موضوع البحث. ويحدد (Sugiyono, 2022) أربع طرق رئيسية لجمع البيانات، وهي: الملاحظة، والمقابلة، والتوثيق، والمثلثة (تثليث البيانات). ووفقاً لـ (Ridwan et al., 2021)، هناك أربع خطوات يمكن اتباعها في دراسة الأدبيات، وهي: صياغة المشكلة، والبحث عن الأدبيات، وتقييم البيانات، ثم إجراء التحليل والتفسير.

سيتم إجراء هذا البحث من خلال جمع وتحليل البيانات من مصادر مكتوبة متنوعة دون إجراء مقابلات أو ملاحظة مباشرة أو تجارب إضافية (Akhmar et al., 2021). ووفقاً لـ (Nuradi et al., 2024) أن طرق جمع البيانات تتكون من بيانات أولية (أساسية) وبيانات ثانوية كداعم. وعليه، فإن تقنية جمع البيانات التي ستبعتها الباحثة تتمثل في تتبع الكتاب الأساسي (كتاب "القواعد الأساسية للغة العربية" لأحمد الهاشمي)، وتحليل النظريات والمفاهيم والنتائج من الدراسات السابقة ذات الصلة، وجمع البيانات من مصادر متعددة تشمل الكتاب المذكور أعلاه، والدوريات العلمية، والكتب المرجعية، والمقالات الأكاديمية التي تناقش طرق التعليم السوروجان (*sorogan*) والباندونجان (*bandongan*)، وتعليم اللغة العربية القائم على الكتب الصفراء، وفعالية الطرق التقليدية في تعليم

العربية، وبعد ذلك يتم تجميع المعلومات وفرزها وتصنيفها، ثم إجراء مناقشات ودراسات متعمقة، حيث يعتمد تحليل البيانات المقدم في هذه الدراسة المكتبة على تحليل المحتوى، وهو منهج بحثي يهدف إلى التحقيق المتعمق في المواد الموجودة في المصادر المكتوبة أو المطبوعة، بما في ذلك الوسائط المطبوعة والمنصات الرقمية (Mursalin, 2022).

## النتائج والمناقشة

### أ. مفهوم طريقة السوروجان (*sorogan*)

في مجال التربية الإسلامية، مصطلح الطريقة يُعرف بالمصطلح العربي المنهج أو الطريقة (Rafik and Kaharuddin, 2023). لا تقتصر الطريقة على أسلوب تقديم المادة فحسب، بل تشمل أيضًا النظام التعليمي بكامله (المنهج) والتقنيات العملية المطبقة في الفصل الدراسي (الطريقة)، كلاهما مصطلحان أساسيان متكاملان في بناء العملية التعليمية. كما يشير (Aditya, 2016) إلى أن الطريقة تشير إلى سلسلة من الإجراءات المنظمةة (ما يجب تحقيقه) والمصممة بشكل مترابط.

مصطلح سوروجان (*sorogan*) مشتق من الكلمة الجاوية (سوروج) التي تعني تقديم أو تسليم. في الاصطلاح التعليمي، هذا يشير إلى قيام الطالب بتقديم النص لمعلمه ليقرأه ويصححه ويشرحه. هذا الرأي يؤكد أيضًا (Wahyono, 2019) و (Handayani and Suismanto, 2019) و (Jabir and Wahyu, 2020). تتميز طريقة السوروجان (*sorogan*) بخصائص فريدة تتمثل في اتباع نهج فردي، مما يسمح للطالب بالتعلم بشكل مستقل أو في مجموعات صغيرة تحت إشراف المعلم (Tohir, 2020). تعطي هذه الإستراتيجية التعليمية الأولوية للتفاعل المباشر بين الطالب والمعلم، رغم إمكانية تطبيقها أيضًا في إطار شبه جماعي. من خلال نظام التدريس بهذه الطريقة، تصبح العلاقة بين المعلم والطالب أكثر ألفة، حيث يمكن للمعلم التعرف على قدرات الطالب، سواء من الناحية المعرفية أو الشخصية، بشكل فردي (Satira et al., 2024). أثناء عملية التعلم، يتفاعل الطالب مع النص، الذي يتكون في معظمه من الأدب العربي غير المشكول، مثل "فتح المعين" و"تفسير الجلالين" و"ألفية ابن مالك"، بينما يكون المعلم حاضرًا. تعتبر هذه الطريقة فعالة للغاية لأنها تتيح للطالب تلقي التعليم مباشرة من معلمه (Masrurah et al., 2025).

والبيان المزيد من التفاصيل أن طريقة السوروجان (*sorogan*) المطبقة في المؤسسات التعليمية التقليدية الداخلية الإسلامية (البيساترن) تتميز بأنها نهج تعليمي يتقدم فيه الطلاب بشكل فردي لقراءة النصوص وتفسيرها أمام المعلم أو العالم. تتطلب هذه الطريقة مشاركة فعالة من الطلاب أثناء قراءتهم النص بصوت عالٍ، بينما يستمع المعلم

بإشادة Fauzan and Muslimin (2018) في كتابه (Hasyim and Sodikin, 2022). في كتابه Zamakhsyari Dhofier أن طريقة السوروجان (sorogan) أحد أشكال التعلم أكثر تحدياً في التعليم الإسلامي التقليدي، لأنها تتطلب الانضباط الذاتي والمثابرة، والأهم من ذلك، الصبر في تنفيذها.

### ب. مفهوم الباندونجان (bandongan)

مصطلح الباندونجان (bandongan) مشتق من كلمة "نغاباندونجان" (ngabandongan) التي تعني المراقبة بإشادة أو الاستماع بإتباءه. أما (Khakim, 2018) فيرى أن مصطلح "ويتون" مشتق من الكلمة الجاوية "وقت" التي تعني الوقت، لأن هذه الدروس تبدأ في أوقات معينة، إما قبل أداء الصلوات المفروضة أو بعده. سياق التعليم في المؤسسات التعليمية التقليدية الداخلية الإسلامية (البيسانترن)، الباندونجان (bandongan) (المعروفة أيضاً باسم الويتون (weton)) تعمل طريقة رئيسية تستخدم في إطار التعليم التقليدي. تقدم معظم المؤسسات التعليمية التقليدية الداخلية الإسلامية، خاصة الكبيرة منها، فصولاً مختلفة من الباندونجان (bandongan) (حلقة) مصممة لتقديم كتب التراث على مستويات مختلفة من القدرة، من المبتدئين إلى المتقدمين (Afida et al., 2022). هذه الطريقة هي أحد الأساليب التقليدية المستخدمة في المؤسسات التعليمية التقليدية الداخلية الإسلامية لدراسة كتب التراث. في هذه الطريقة، المعلم يقرأ كتاباً ما من كتب التراث، ثم يترجمه ويشرح معناه، بينما يشارك الطلاب أو التلاميذ مستمعين إلى شرحه، ويكتبون المعلومات المهمة (Mu'izzuddin et al., 2019 ; Ramadhani et al., 2021). تشجع هذه الطريقة على الفهم المنظم والمتعمق للمعارف الإسلامية.

ويكشف (Afif (2019) في مقالته أن طريقة الباندونجان (bandongan) تؤكد على أن الطلاب غير مطالبين بإظهار فهمهم للمعلومات الملقاة. بشكل عام، المدرس يترجم المفردات الأساسية. في التطبيق، هذه الطريقة تلزم الامتثال للمعلم وتؤكد على تنمية أخلاق الطلاب.

والمزيد من البيان، إن Dhofier في دراسة (Humaidah et al. 2018) رأى أن الطلاب الماهرين في طريقة السوروجان (sorogan) هم فقط الذين يستطيعون الاستفادة من تطبيق طريقة الباندونجان (bandongan) أو الويتون (weton).

### ت. كتاب القواعد الأساسية للغة العربية

إتقان قواعد النحو والصرف أساس ضروري لفهم النصوص الكلاسيكية وتحسين مهارات اللغة العربية بشكل عام (Hajar and Qohar, 2024). أحد المراجع المهمة في هذه العملية التعليمية هو "كتاب القواعد

الأساسية للغة العربية. " هذا الكتاب من تأليف السيد أحمد الهاشمي، وهو عالم معاصر وخريج الأزهر الشريف الذي تتلمذ على يد كبار علماء الأزهر مثل شيخ الإسلام الألباني، والبهرائي، والشرباني، ومحمد عبده، والبشري (Zainab, 2018). تم تأليف هذا الكتاب بطريقة منهجية، باستخدام منهج تعليمي تقليدي يعتمد على "ألفية ابن مالك"، مع دمج رؤى من شروحات معتمدة بارزة مثل "شرح ابن هشام"، و"شرح ابن عقيل"، و"شرح الأشموني". لم يقتصر السيد الهاشمي على الاقتباس فحسب، بل قام أيضًا بانتقاء أكثر الآراء إثارة للاهتمام، مع الرجوع إلى كتب أخرى مثل "التشريح على التوضيح" للشيخ خالد بن عبد الله الأزهري، و"حاشية الصبان" للشيخ محمد بن علي الصبان، و"حاشية الحضري" للشيخ محمد الحضري.

مزيا كتاب "القواعد الأساسية للغة العربية" في هيكله المنظم الذي يسهل فهم القارئ للمادة. على عكس نظم "ألفية ابن مالك" الذي غالبًا ما يشمل عدة أقسام مختلفة في فصل واحد دون فصل واضح، أما هذا الكتاب يقوم بتصنيف كل قسم بشكل منفصل وإعطاء عنوان محدد لكل جزء من المناقشة. على سبيل المثال، الحديث عن "الابتداء" في الألفية يصبح في هذا الكتاب فصلاً عن "المبتدأ والخبر"، مع تقسيمات إضافية مثل: "تعريف المبتدأ وتنكيره"، "مراتب المبتدأ والخبر"، "ذكر المبتدأ وحذفه"، "ذكر الخبر وحذفه"، "خبر المبتدأ وأنواعه"، "تضمين المبتدأ معنى الشرط"، "المبتدأ الذي له مرفوع يغي عن الخبر".

الفصل والتنظيم المنهجي للمادة يدلان على التزام المؤلف لمساعدة القارئ، وخاصة المبتدئين في فهم قواعد اللغة العربية بطريقة أكثر تنظيمًا وعملية. بالإضافة إلى ذلك، يحتوي هذا الكتاب على أمثلة عملية وتمارين في نهاية كل فصل. لا يعزز هذا الكتاب المعرفة النظرية للطلاب فحسب، بل يحسن أيضًا مهاراتهم العملية في القراءة والكتابة والتحدث باللغة العربية. علاوة على ذلك، يتميز هذا الكتاب بتصميم بسيط، مما يجعله ملائمًا جدًا لطلبة قسم تعليم اللغة العربية. ونظرًا لمزاياه، جعلته جامعة الياقوت مقرر التعليم الخاص بقسم تعليم اللغة العربية (Mufarokah et al., 2024). جامعة الياقوت تعنى بتدريس اللغة العربية ودراساتها (Qur'ani et al., 2022). إن عرض الكتاب البسيط مع العمق يجعله ذا صلة كبيرة لبناء أساس أكاديمي متين للقراء (Sarip et al., 2024).

ومع ذلك، فإن تعقيد المادة الموجودة يتطلب دعمًا كبيرًا ومكثفًا من المعلم ليتأكد من قدرة كل متعلم على المشاركة الكاملة في متابعة التطور التعليمي بشكل مثالي. لذلك، فإن استخدام كتاب "القواعد الأساسية للغة العربية" في المنهج الدراسي لا يقتصر دوره على تعزيز الكفاءة اللغوية فحسب، بل أيضًا الحفاظ على التقاليد

الأكاديمية الإسلامية المتجذرة في المصادر الموثوقة مع تشجيع الاستقلالية الفكرية للطلاب في سياق التقدم التكنولوجي.

### ث. تكامل طريقة السوروجان (sorogan) والباندونجان (bandongan) في تطوير مهارات اللغة العربية

تطبق المدارس السلفية باعتبارها أقدم مؤسسات تعليمية تقليدية داخلية إسلامية في إندونيسيا منهجًا تقليديًا باستخدام طريقة السوروجان (sorogan) والباندونجان (bandongan) (Priyatna et al., 2024). هاتان التقنيتان لهما إمكانات عند دمجها بفعالية في دراسة الكتب الصفراء (Yusuf and Ali, 2025). يهدف هذا الدمج إلى الاستفادة من مزايا طريقة السوروجان (sorogan) والباندونجان (bandongan) لتطوير مهارات اللغة العربية وتوسيعها لدى الطلاب، خاصة في إتقان كتاب القواعد الأساسية للغة العربية.

لشرح تطبيق هذه الطريقة في الممارسة التعليمية، يقدم الجدول التالي مقارنة تكاملية بين طريقة السوروجان

(sorogan) والباندونجان (bandongan)

#### الجدول ١. تكامل طريقة السوروجان (sorogan) والباندونجان (bandongan)

جانب التعلم	طريقة السوروجان (sorogan)	طريقة الباندونجان (bandongan)	تكامل السوروجان (sorogan)- والباندونجان (bandongan)
تركيز التعلم	فردية، تصحيح القراءة والفهم الشخصي	جماعي، شرح معنى النص بشكل عام	تقديم الفهم العام، متبوعًا بتعمق شخصي
دور المعلم	مرشد نشط، يصحح ويوجه	مقدم المادة ومترجم النص	مرشد فعال ومسهل للنقاش
دور الطالب	يقرأ النص، يصحح الأخطاء، يسأل	يستمع، يدون، يسأل أثناء المناقشة	يستمع، يتدرب على القراءة، يوضح المفاهيم
المادة المدروسة	تركز على تفاصيل القواعد والتطبيق العملي	عرض المعنى والقواعد في سياق عام	تقديم النظرية العامة متبوعًا بتطبيق مكثف
تقييم التعلم	تصحيح شفوي وتمارين	عرض المعنى والقواعد في سياق عام	اختبار فهم الطلبة من خلال التطبيق الفردي والمناقشة الجماعية

التأثير على	دقة القراءة، فهم تفاصيل فهم النص، مفردات واسعة	توازن بين إتقان النظرية والتطبيق
المهارات اللغوية القواعد	العملي	

يوضح الجدول ١ أن طريقة السوروجان (*sorogan*) والباندونجان (*bandongan*) هما طريقتان تعليميتان تقليديتان لهما خصائص مختلفة ولكنهما متكاملتان. تركز السوروجان (*sorogan*) على تطوير الفهم الفردي من خلال قراءة الطالب للنص أمام المعلم الذي يرشده ويوضحه (Hariadi, 2015). من ناحية أخرى، الباندونجان (*bandongan*) جماعية، حيث يقرأ المعلم النص ويترجمه ويشرحه لجميع الطلاب الذين يستمعون بنشاط (Sarofina et al., 2025). يؤدي دمج الطريقتين إلى تعلم شامل ويكون ذلك لأن السوروجان (*sorogan*) تعزز دقة الهيكل اللغوي ودقة الفهم، بينما توسع الباندونجان (*bandongan*) المعلومات في النص. يشمل دور المعلم في المنهج التكاملي وظيفة مقدم المادة وكذلك المرشد الفردي، بينما يُتوقع من الطلاب أن يكونوا نشيطين في القراءة والاستماع والتسجيل والمناقشة. تصبح المواد التعليمية أكثر توازنًا بين الجوانب النظرية والعملية، مع تقييم يشمل اختبار كليهما. تأثير هذا التكامل على مهارات اللغة العربية للطلاب إتقان القواعد، وتحسين المفردات، والقدرة على فهم اللغة العربية واستخدامها في التحدث، سواء في المجال الأكاديمي أو الحياة اليومية.

بناءً على نتائج عرض البيانات والمناقشة في هذا البحث، يمكن الاستنباط أن إستراتيجية تطوير مهارات اللغة العربية في تعليم كتاب القواعد الأساسية للغة العربية يمكن تنفيذها بفعالية من خلال دمج طريقتين تقليديتين، هما الباندونجان (*bandongan*) والسوروجان (*sorogan*). أظهرت هذه الإستراتيجية أنها لها إمكانية في ربط الفهم النظري والتطبيقي للطلاب في دراسة قواعد النحو والصرف بشكل شامل. تشمل الخطوات الإستراتيجية التي يمكن تطبيقها في عملية التعلم هذه: أولاً، جعل الباندونجان (*bandongan*) المرحلة الأولى. حيث يقرأ المعلم ويشرح محتوى الكتاب لجميع الطلاب لتوفير أساس الفهم الأساسي بشكل جماعي، وكذلك شرح المفردات والقواعد بشكل شامل (Chairi, 2019). ثانياً، جعل السوروجان (*sorogan*) المرحلة الثانية. حيث يقرأ الطالب ويعرض محتوى الكتاب بشكل فردي أمام المعلم (Fitriyah et al., 2019). في هذه المرحلة، يقوم المعلم بالتصحيح والتوضيح والتوجيه المتعمق لفهم الطالب بشكل شخصي (Rofi, 2018). ثالثاً، أداء إجراء المناقشة الجماعية بعد جلسات الباندونجان (*bandongan*) والسوروجان (*sorogan*). حيث يناقش الطلاب المعلم لتعزيز الفهم، وحل الشكوك المفاهيمية، وربط النظرية بالممارسة بشكل جماعي (Putri et al., 2025). رابعاً، أداء إجراء التقييم المتكرر الذي يشمل

الاختبارات وتمارين الأسئلة أو جلسات الأسئلة والأجوبة بشكل منتظم لقياس مستوى الفهم والقدرة التطبيقية، وكذلك تطور مهارات الطلاب في فهم النصوص العربية غير المشكّلة (Hadi Rohmani, 2022).

لذلك، يمكن الاستنباط أن تكامل طريقة السوروجان (*sorogan*) والباندونجان (*bandongan*) لا يطور قدرات الطلاب فحسب في قواعد اللغة العربية نظريًا وعمليًا، بل يشكل أيضًا شخصية أكاديمية مستقلة ودقيقة ومنضبطة. تستحق هذه الإستراتيجية أن تكون نموذجًا للتعليم في سياق تعليم الكتب الصفراء على نطاق أوسع، خاصة في كتاب القواعد الأساسية المنهجي والمتعمق.

يكشف هذا البحث أن طريقة السوروجان (*sorogan*) في تدريس كتاب "القواعد الأساسية للغة العربية" ملائمة جدًا بسبب هيكلها المنظم والموضوعي. يدعم الكتاب النهج الفردي الموجه والفعال في تحقيق فهم الطلاب قواعد اللغة العربية. اكتشاف مهم آخر هو التوافق بين هيكل تأليف الكتاب وطريقة السوروجان (*sorogan*)، وهو جانب نادرًا ما يتم مناقشته في أدبيات التربية الإسلامية. بالإضافة إلى ذلك، أثبتت تكامل طريقة السوروجان (*sorogan*) والباندونجان (*bandongan*) قدرته على تحسين الكفاءة في اللغة العربية بشكل شامل، سواء في نظرية النحو والصرف أو تطبيقها في قراءة الكتب الصفراء وفهمها. بناءً على نتائج هذا البحث، تقترح الباحثة نموذجًا تعليميًا تكامليًا: الباندونجان (*bandongan*) كمقدمة عامة والسوروجان (*sorogan*) كمرحلة تعزيز وتصحيح شخصي. هذا النموذج هو ابتكار في التعليم الإسلامي يثبت أن الطرق التقليدية لا تزال ذات صلة ويمكن تطبيقها بفعالية في النظام التعليمي الرسمي، خاصة في تدريس قواعد اللغة العربية في الجامعات.

تتوافق هذه النتائج مع بحث Syafi'i (2020) الذي يشير إلى أن الطرق المستخدمة في تعليم الكتب الصفراء تشمل الباندونجان (*bandongan*) أو الويتون، والسوروجان (*sorogan*)، والحلقة، والمناقشة، والمحاضرة، وجلسات الأسئلة والأجوبة، وذلك لأن الكتب الصفراء تتميز بمستوى صعوبة فريد في تعلمها، بسبب تنوع حركاتها أو تشكيلها الذي يمكن أن يغير معناها. لذلك، هناك حاجة إلى مهارات خاصة لقراءة وفهم محتوى الكتاب الأصفر. ولكن الباحثة وجدت الاختلاف عن الدراسات التي أجري (Sari and Hasanah et al. (2020) (Wakit (2016) Fikriyah, (2022) لأن بحثهم ركز فقط على طريقة السوروجان (*sorogan*) في تعليم الكتاب الأصفر، وقراءة مخارج الحروف في القرآن، والمساعدة من الأقران في فهم المفاهيم الرياضية، دون دمجها مع الباندونجان (*bandongan*).

## خلاصة البحث

بناءً على ما تم عرضه ومناقشته سابقاً، يمكن للباحثة أن تستنبط أن تطبيق طريقتي السروجان والبندونجان في تعليم كتاب "القواعد الأساسية للغة العربية" يتكاملان ويتعاقدان. حيث تعطى طريقة السروجان الطلاب فرصة التعلم بشكل شخصي ومتعمق، في حين أن طريقة البندونجان تعزز الفهم من خلال الشرح الجماعي الشامل. وإن دمج هاتين الطريقتين يناسب خصائص التعليم في بيئة المؤسسات التعليمية التقليدية الداخلية الإسلامية، ويحتمل أن يدعم إتقان أسس قواعد اللغة العربية بشكل موجه وتدرجي.

ومع ذلك فإن هذه الدراسة لها بعض القيود لأنها ركزت على المنهج الكيفي مع جمع البيانات وتحليلها من مصادر مكتوبة مختلفة دون إجراء ملاحظة مباشرة أو تجارب إضافية. وبالتالي لم تقم بقياس التحسن الكمي في قدرة الطلاب على فهم مادة كتاب "القواعد الأساسية للغة العربية". بالإضافة إلى ذلك فإن الفترة الزمنية المحدودة لجمع البيانات قللت من إمكانية تتبع الأثر طويل المدى لتطبيق طريقتي السروجان والبندونجان على فهم وإتقان هذا الكتاب. ومن المتوقع أن تكون هذه القيود محل اهتمام للدراسات المستقبلية التي يمكنها أن تطور منهجاً مدججاً (MIXED METHODS) وتوسع نطاق موقع البحث وتجري تقويماً تعليمياً أكثر عمقا واستمرارية.

## المراجع

- Adhabi'i, Muhammad bin Ali. 2003. *Mukhtarat Iqtidha' Ash-Shirathal Mustaqim Syaikh Ibnu Taimiyah*. Edited by Slamet. *Media Hidayah*. Karangasem CT III/3 Yogyakarta: Media Hidayah.
- Afida, Ifa, Yovita Dyah Permatasari, Syarifatul Marwiyah, Ora Gores Uke, Oky Abdul Rohman, Jilan Maulida, Reni Agustiningasih, and Ora Gorez Uke. 2022. "Journal of Community Empowerment and Innovation." *Journal of Community Empowerment and Innovation* 1 (1): 32. <https://doi.org/https://doi.org/10.47668/join.v4i1.1658>.
- Afif, Moh. 2019. "Penerapan Metode Sorogan Dalam Meningkatkan Baca Kitab Di Pondok Pesantren Tarbiyatun Nasyi'in." *KABILAH: Journal of Social Community* 4 (2): 34–43. <https://doi.org/10.35127/kbl.v4i2.3592>.
- Akhmar, Isna Amalia, Hana Lestari, and Zulfikar Ismail. 2021. "Metode Efektif Menghafal Al-Qur'an Bagi Siswa Madrasah Ibtidaiyah." *El-Mujtama: Jurnal Pengabdian Masyarakat* 1 (1): 1–20. <https://doi.org/10.47467/elmutjama.v1i1.261>.
- Albab, Muhammad Ulil, and M Thoyyib. 2024. "Manajemen Ngaji Sorogan Di Pondok Pesantren Al-Hikmah Binangun Singgahan Tuban." *Tadbir: Journal of Islamic Education Management* 3 (2). <https://www.journal.uaindonesia.ac.id/index.php/tadbir/article/view/921>.
- Anshori, Muchlis, and Billy Eka Wardana. 2022. "Implementasi Metode Bandongan Dan Metode Sorogan Dalam Pembelajaran Kitab Kuning Di Pondok Pesantren Tanwirunnida' Dusun Rambeanak 2 Desa Rambeanak Kecamatan Mungkid Kabupaten Magelang." *Seminar Nasional Paedagogia* <https://Journal.Ummat.Ac.Id/Index.Php/Fkip/Article/View/10301/Pdf> 2: 292–302. <https://journal.ummat.ac.id/index.php/fkip/article/view/10301/pdf>.
- Arif, Mohammad. 2017. "Social Behaviour Di Pesantren Salaf" 1 (1): 13–26. <https://doi.org/https://doi.org/10.30762/asketik.v1i1.1098>.
- Aris, and Syukron. 2020. "Perbandingan Metode Bandongan Dan Sorogan Dalam Memahami Kitab Safinatunnajah." *Tsaqafatuna* 2 (1): 1–10. <https://doi.org/10.54213/tsaqafatuna.v2i1.37>.
- Azizah, Nur. 2023. "Upaya Meningkatkan Keterampilan Membaca Bahasa Arab Melalui Metode Pembelajaran Peer Teaching Pada Siswa Kelas X D Man 3 Bireuen Tahun Pelajaran 2022/2023." *Serambi Akademica Jurnal Pendidikan, Sains Dan Humaniora* 11 (4): 383–98. <https://doi.org/https://doi.org/10.32672/jsa.v11i4.6406>.
- Basri, Hasan. 2017. "Eksistensi Pesantren: Antara Kultivasi Tradisi Dan Transformasi Edukasi." *Jurnal MUDARRISUNA: Media Kajian Pendidikan Agama Islam* 7 (2): 313–45. <https://doi.org/10.22373/jm.v7i2.2367>.
- Cahaya Nasution, Nur. 2024. "Penerapan Metode Menghafal Dan Bandongan Dalam Pembelajaran Kitab Nahwu Di Pondok Pesantren Tanjung Pasir Al-Awwabien Jambi." *Dirasatul Ibtidaiyah* 4 (1): 1–18. [file:///C:/Users/zahra/Downloads/10301-33946-1-PB\(1\).pdf](file:///C:/Users/zahra/Downloads/10301-33946-1-PB(1).pdf).
- Chairi, Effendi. 2019. "Pengembangan Metode Bandongan Dalam Kajian Kitab Kuning Di Pesantren Attarbiyah Guluk-Guluk Dalam Perspektif Muhammad Abid Al-Jabiri." *Nidhomul Haq: Jurnal Manajemen Pendidikan Islam* 4 (1): 70–89. <https://doi.org/10.31538/ndh.v4i1.233>.
- Dr. Kholis Tohir, MA. 2020. *Model Pendidikan Pesantren Salafi*. Edited by M.Syukri Azwar Lubis. Surabaya: Scopindo.

<https://books.google.co.id/books?hl=id&lr=&id=c2ABEAAAQBAJ&oi=fnd&pg=PA2&dq=Metode+sorogan+memiliki+karakteristik+khas+ditandai+dengan+pendekatan+yang+be+rsifat+individual,+memungkinkan+siswa+untuk+belajar+secara+mandiri+atau+dalam+k+elompok+kecil+di+bawah+>.

- Fadli, Muhammad Rijal. 2021. "Memahami Desain Metode Penelitian Kualitatif." *Humanika* 21 (1): 33–54. <https://doi.org/10.21831/hum.v21i1.38075>.
- Fauzan, Irfan, and Muslimin. 2018. "Efektifitas Metode Sorogan Dalam Meningkatkan Minat Belajar Santri..." *Jurnal Intelektual: Jurnal Pendidikan Dan Studi Keislaman* 8 (1): 69–80. <https://doi.org/https://doi.org/10.33367/ji.v8i1.697>.
- Fitriyah, Lailatul, Marlina Marlina, and Suryani Suryani. 2019. "Pendidikan Literasi Pada Pembelajaran Kitab Kuning Di Pondok Pesantren Nurul Huda Sukaraja." *Titian Ilmu: Jurnal Ilmiah Multi Sciences* 11 (1): 20–30. <https://doi.org/10.30599/jti.v11i1.351>.
- Habsy, Bakhrudin All. 2017. "Seni Memahami Penelitian Kuliitatif Dalam Bimbingan Dan Konseling : Studi Literatur." *JURKAM: Jurnal Konseling Andi Matappa* 1 (2): 90–100. <https://doi.org/10.31100/jurkam.v1i2.56>.
- Hadi Rohmani, Abd. 2022. "Strategi Pembelajaran Kitab Kuning Di Mbi Mambaul Falah Sokaoneng." *CENDEKIA: Jurnal Studi Keislaman* 8 (1): 120–41. <https://doi.org/10.37348/cendekia.v8i1.211>.
- Hajar, Hendar Ibnu, and Hendri Abdul Qohar. 2024. "Pendekatan Inovatif Untuk Mengatasi Tantangan Pembelajaran Nahwu Dan Sharaf Bagi Peserta Didik" 6 (6): 2995–3009. <https://doi.org/https://doi.org/10.38035/rrj.v6i6.1473>.
- Hariadi. 2015. *Evolusi Pesantren; Studi Kepemimpinan Kiai Berbasis Orientasi ESQNo Title*. Edited by Abd. Haris. Yogyakarta: Lkis Pelangi Aksara. [https://books.google.co.id/books/about/EVOLUSI\\_PESANTREN\\_Studi\\_Kepemimpinan\\_Kia.html?id=DwpgDwAAQBAJ&redir\\_esc=y](https://books.google.co.id/books/about/EVOLUSI_PESANTREN_Studi_Kepemimpinan_Kia.html?id=DwpgDwAAQBAJ&redir_esc=y).
- Hasanah, Uswatun, Sefta Dwi Setia, Isti Fatonah, and Much Deiniatur. 2020. "Hakekat Pendidik Dalam Pandangan Islam." *Jurnal Kependidikan* 6 (2): 1–14. <https://doi.org/10.35673/ajdsk.v6i2.1133>.
- Hasyim, Muhammad, and Ahmad Sodikin. 2022. "Implementasi Metode Sorogan Dalam Meningkatkan Pemahaman Kitab Fathul Qarib Di Asrama Al Umamy Pondok Pesantren Nurul Huda Sukaraja, Buay Madang, OKU Timur Tahun 2022." *JUPIN (Jurnal Pendidikan Islam Nusantara)* 1 (1): 18–36. <https://doi.org/10.30599/jupin.v1i1.109>.
- Hasyimi, Ahmad Al. 2003. *Al Qowaid Al Asasiyyah LilAl Lughoti Al Arabiyyah*. Bairut: Al Maktabah Al-Asyriyah. Beirut: Darul Fikar.
- Humaidah, Hasibuan, Bukhari Nasution, and Khairani Nasution. 2018. "Penerapan Metode Sorogan Dalam Pembelajaran Kitab Kuning Kelas VIII Di Pondok Pesantren Modern Ta'dib Al-Syakirin Titi Kuning Kecamatan Medan Johor." *Tazkiya: Jurnal Pendidikan Islam* 7 (2): 1–11. <https://doi.org/http://dx.doi.org/10.30829/taz.v7i2.384>.
- Ifendi, Mahfud. 2021. "Metode Pembelajaran Kitab Kuning Di Pondok Pesantren Sunan Drajad Banjarwati Lamongan." *Al-Tarbawi Al-Haditsah: Jurnal Pendidikan Islam* 6 (2): 85–98. <https://doi.org/10.24235/tarbawi.v6i2.8898>.
- Jabir, Muhammad, and Wahyu Wahyu. 2020. "Efektivitas Metode Sorogan Terhadap Pembelajaran Nahwu Di Pondok Pesantren Raudhatul Mustofah Lilkhairat." *Albariq: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 1 (1): 13–24. <https://doi.org/10.24239/albariq.v1i1.2>.
- Kamal, Faisal. 2020. "Model Pembelajaran Sorogan Dan Bandongan." *Paramurobi: Jurnal Pendidikan Agama Islam* 3 (2): 15–26. <https://doi.org/10.32699/paramurobi.v3i2.1572>.
- Khakim, Nor. 2018. "Sorogan Menjadi Model Pembelajaran Di Pesantren Darul Muttaqin

- Bantargebang." *Journal of Chemical Information and Modeling* 53 (9): 1–8. <http://jurnal.stkipkusumanegara.ac.id/index.php/jip/article/view/16/15>.
- Luthfiyyatin Niswah. 2023. "Aplikasi Teori Generatif-Transformasi Dalam Pembelajaran Nahwu Di Pondok Pesantren Al-Hikmah Al-Fathimiyyah Malang." *TADRIS AL-ARABIYAT: Jurnal Kajian Ilmu Pendidikan Bahasa Arab* 3 (2): 241–56. <https://doi.org/10.30739/arabiyat.v3i2.2333>.
- Masruroh, Lailatul, M. Anang Sholikhudin, and Muhammada M. Nur Hadi. 2025. "Efektivitas Metode Sorogan Dalam Pembelajaran Fathul Qorib Untuk Peningkatan Kemampuan Membaca Kitab Madin Darut Taqwa, Purwosari Pasuruan" 2 (2): 110–21. <https://doi.org/https://doi.org/10.71242/mx3k1k22>.
- Mu'izzuddin, Mochammad, Juhji Juhji, and Hasbullah Hasbullah. 2019. "Implementasi Metode Sorogan Dan Bandongan Dalam Meningkatkan Kemampuan Membaca Kitab Kuning." *Geneologi PAI: Jurnal Pendidikan Agama Islam* 6 (1): 43. <https://doi.org/10.32678/geneologipai.v6i1.1942>.
- Mufarokah, Siti, Bakri Mohammed, and Bakheet Ahmed. 2024. "Enhancing the Parsing Skills of Female Students through the Book 'Al-Qowa'id Al- 'Asasiyah Li Al-Lughoh Al-'Arabiyyah" 7 (2): 412–30. <https://doi.org/https://doi.org/10.17509/alsuniat.v7i2.69626>.
- Mursalin, Hisan. 2022. "Tantangan Guru Pendidikan Agama Islam Pada Era Society 5.0." *Edukasi Islam Jurnal Pendidikan Islam* 11 (001): 216–28. <https://doi.org/https://doi.org/10.30868/ei.v11i4.3344>.
- Murtafiah, Nurul Hidayati. 2021. "Efektivitas Penerapan Metode Sorogan Kitab Al Jurumiyah Dalam Meningkatkan Kemampuan Membaca Kitab Kuning." *An Nida* 1 (1): 18–25.
- Nur Alfiani Putri Maftuhah. 2022. "Pengaruh Metode Pembelajaran Two Stay Two Stray (TSTS) Terhadap Peningkatan Hasil Belajar Pendidikan Agama Islam Kelas XI SMA Muhammadiyah 9 Brondong Lamongan." *Pengaruh Metode Pembelajaran Two Stay Two Stray (TSTS) Terhadap Peningkatan Hasil Belajar Pendidikan Agama Islam Kelas XI SMA Muhammadiyah 9 Brondong Lamongan Nur* 1 (1): 151–70. <https://doi.org/https://doi.org/10.37286/jmp.v1i1.139>.
- Nur Handayani, Iys, and Suismanto Suismanto. 2019. "Metode Sorogan Dalam Meningkatkan Kemampuan Membaca Alquran Pada Anak." *Golden Age: Jurnal Ilmiah Tumbuh Kembang Anak Usia Dini* 3 (2): 103–14. <https://doi.org/10.14421/jga.2018.32-04>.
- Nuradi, Husnul Khatimah, Elis Ratna Wulan. 2024. "Persaingan Bisnis : Telaah Konsep Pemikiran Kahrudin Yunus." *Jurnal Ilmiah Ekonomi Islam* 10 (01): 10–19. <https://doi.org/http://dx.doi.org/10.29040/jiei.v10i1.11197> 1.
- Pane, Akhiril. 2018. "Urgensi Bahasa Arab; Bahasa Arab Sebagai Alat Komunikasi Agama Islam." *Jurnal Pengembangan Ilmu Komunikasi Dan Sosial* 2 (1): 77–88. <https://doi.org/http://dx.doi.org/10.30829/komunikologi.v2i1.5452>.
- Priyatna, Surya Eka, Ali Muammar, and Mahyuddin Barni. 2024. "Menyinerjikan Tradisi Dan Teknologi: Optimalisme Metode Sorogan Dan Bandongan Di Pesantren Salafiyah Melalui Media Pembelajaran Digital" 8 (2): 51–71. <https://doi.org/10.28944/bayanlinnaas.v8i2.1927>.
- Putri, Tiara Dwi, Zumirrahilza Haq, Pendidikan Agama Islam, Fakultas Tarbiyah, Universitas Islam Negeri, and Imam Bonjol Padang. 2025. "Model Pembelajaran Tradisional Dan Kontemporer Dalam Pendidikan Agama Islam Dan Budaya Masyarakat Muslim . Sejak Awal , Pendidikan Ini Bertujuan Untuk Yang Adaptif Terhadap Perubahan Zaman Tanpa Mengabaikan Nilai-Nilai Dasar Ajaran." *Lencana: Jurnal Inovasi Ilmu Pendidikan* 3 (1): 304–12. <https://doi.org/https://doi.org/10.55606/lencana.v3i1.4579>.

- Qur'ani, Ainun Suci, Ummi Mufida, and Syirojul Huda. 2022. "The Role of Ar-Raayah University in Spreading the Arabic Language in Indonesia." *Diwan : Jurnal Bahasa Dan Sastra Arab* 8 (2): 133–45. <https://doi.org/https://doi.org/10.24252/diwan.v8i2.29510>.
- Rafik, and Kaharuddin. 2023. "Metodologi Pendidikan Hasyim Asy'Ari (Nahdatul Ulama)." *TAJID: Jurnal Pemikiran Keislaman Dan Kemanusiaan* 7 (1): 42–59. <https://doi.org/10.52266/tajid.v7i1.1204>.
- Ramadhani, Fitri Dwi, Noor Aziz, and Muhammad Saefullah. 2021. "Implementasi Metode Bandongan Dalam Pembelajaran Kitab Kuning (Studi Kasus Di Blok C2 Putri Pondok Pesantren Tahfidzul Qur'an Al-Asy'ariyyah Kalibeber Wonosobo)." *Jurnal Profesi Pendidikan Dan Keguruan ALPHATEACH* 1 (2): 1–9. <https://doi.org/https://doi.org/10.32699/alphateach.v1i2.2721>.
- Ridwan, Muannif, Suhar AM, Bahrul Ulum, and Fauzi Muhammad. 2021. "Pentingnya Penerapan Literature Review Pada Penelitian Ilmiah." *Jurnal Masohi* 2 (1): 42. <https://doi.org/10.36339/jmas.v2i1.427>.
- Rofi, Sofyan. 2018. *Sejarah Pendidikan Islam Di Indonesia*. Yogyakarta: Deepublish.
- Saefullah, Agus Susilo. 2024. "Ragam Penelitian Kualitatif Berbasis Kepustakaan Pada Studi Agama Dan Keberagaman Dalam Islam." *Al-Tarbiyah : Jurnal Ilmu Pendidikan Islam* 2 (4): 195–211. <https://doi.org/10.59059/al-tarbiyah.v2i4.1428>.
- Saifuddin, Saifuddin. 2021. "Peace Education Dan Pesantren: Peluang Dan Tantangan Pesantren Dalam Mengajarkan Perdamaian." *AL-WIJDAAN Journal of Islamic Education Studies* 6 (2): 183–94. <https://doi.org/10.58788/alwijdn.v6i2.1153>.
- Sari, Wuni Arum Sekar, and Arifah Tazkiatul Fikriyah. 2022. "Implementasi Metode Sorogan Dalam Membaca Kitab Kuning." *Indonesian Journal of Humanities and Social Sciences* 3 (1): 1–10. <https://doi.org/10.33367/ijhass.v3i1.2481>.
- Sarip, Mohammad, Khambali, and Anwar Sanusi. 2024. "Arabic Learning Implementation of PjBL-Based E-Learning in the Islamic Education Study Program of the State University of Jakarta." *ALSUNIYAT: Jurnal Penelitian Bahasa, Sastra, Dan Budaya Arab* 7 (1): 1–13. <https://doi.org/10.17509/alsuniyat.v7i1.67439>.
- Sarofina, Dina Sabila, Endhin Rahma Mufidha, Siti Faikhatul Hikmah, and Zidni Rosyidah. 2025. "Paradigma Riset Integratif Pada Pesantren Riset Al-Khawarizmi." *Al-Tarbiyah: Jurnal Ilmu Pendidikan Islam* 3 (1): 35–46. <https://doi.org/https://doi.org/10.59059/al-tarbiyah.v3i1.1738> Available online at: <https://journal.staiyppiqaubau.ac.id/index.php/Al-Tarbiyah> Paradigma Riset Integratif pada Pesantren Riset Al-Khawarizmi Dina.
- Satira, Ulfa, Badarasussyamsi Badarasussyamsi, and Syamsul Huda. 2024. "Optimalisasi Pengajaran Metode Sorogan Dalam Meningkatkan Kemampuan Santri Membaca Kitab Kuning." *Al-Miskawaih: Journal of Science Education* 2 (2): 323–36. <https://doi.org/10.56436/mijose.v2i2.288>.
- Satrio. 2018. "Urgensi Penguasaan Bahasa Arab Dalam Studi Islam Di Indonesia." *Perada* 1 (2): 163–77. <https://doi.org/10.35961/perada.v1i2.22>.
- Sholikha, Mahma Amila. 2020. "Implementasi Metode Manhaji Dalam Pembelajaran Nahwu Shorof Di Manhaji Course." *Academica : Journal of Multidisciplinary Studies* 2 (1): 1–188. <https://doi.org/10.22515/academica.v2i1.2249>.
- Sugiyono. 2022. *Metode Penelitian Kualitatif*. Bandung: Alfabeta.
- Suwandi, Eko Darmawan. 2021. "Kualitas Audit Perusahaan Pada Masa Pandemic Covid 19 (Studi Literatur)." *Jurnal Akuntansi Keuangan Dan Bisnis* 14 (1): 27–36. <https://doi.org/10.35143/jakb.v14i1.4646>.

- Syafi'i, Ahmad Helwani. 2020. "Pembelajaran Kitab Kuning Di Pondok Pesantren Khusus Al-Halimy Sesela." *Ibtida'iy: Jurnal Prodi PGMI* 5 (2): 40–49. <https://doi.org/10.31764/ibtidaiy.v5i2.3693>.
- Wahyono, Imam. 2019. "Strategi Kiai Dalam Mensukseskan Pembelajaran Nahwu Dan Shorof Di Pondok Pesantren Al-Bidayah Tegalbesar Kaliwates Jember." *Tarbiyatuna: Kajian Pendidikan Islam* 3 (2): 106. <https://doi.org/10.29062/tarbiyatuna.v3i2.262>.
- Wakit, Ahmat. 2016. "Efektivitas Metode Sorogan Berbantuan Tutor Sebaya Terhadap Pemahaman Konsep Matematika." *JES-MAT (Jurnal Edukasi Dan Sains Matematika)* 2 (1): 1–12. <https://doi.org/10.25134/jes-mat.v2i1.278>.
- Wekke, Ismail Suardi. 2019. *Metode Penelitian Sosial*. Edited by Maryadi. 1st ed. Yogyakarta: Gawe Buku.
- Yusuf Aditya, Dedy. 2016. "Pengaruh Penerapan Metode Pembelajaran Resitasi Terhadap Hasil Belajar Matematika Siswa." *SAP (Susunan Artikel Pendidikan)* 1 (2): 165–74. <https://doi.org/10.30998/sap.v1i2.1023>.
- Yusuf, Yoseph Salmon, and Nur Ali. 2025. "Strategi Pembelajaran Integratif Di Pesantren Dengan Menggabungkan Tradisi Dan Modernitas." *JIES (Journal of Islamic Education Studies) Pascasarjana Universitas Islam Jakarta* 3 (2): 173–80. <https://doi.org/https://doi.org/10.58569/jies.v3i2.1164>.
- Zaenal. 2022. "Pascasarjana Institut Agama Islam Negeri (lain) Kediri." *Paper Knowledge. Toward a Media History of Documents*, 1–154.
- Zainab. 2018. "Ḥarf Al-ʿaṭf Bayna Al-Lughatayn Al-ʿArabiyyah Wa Al-Indūnīsiyyah (Dirāsah Taḥlīliyyah Taqābuliyyah Fī Kitāb Al-Qawāʿid Al-Asāsiyyah Li Al-Lughah Al-ʿArabiyyah Wa Kitāb Bahasa Indonesia Ilmiah)." *OKARA: Jurnal Bahasa Dan Sastra* 12 (2): 213. <https://doi.org/10.19105/ojbs.v12i2.1998>